

# PHOTO ELYSEE ELLA MAILLART



RÉCITS PHOTOGRAPHIQUES  
06.03-01.11.26

Partenaire global  
PARMIGIANI

Partenaire de l'exposition  
MUSEUMS OF MODERN ART  
MOMA PS1  
MOMA PS2  
MOMA PS3  
MOMA PS4  
MOMA PS5  
MOMA PS6  
MOMA PS7  
MOMA PS8  
MOMA PS9  
MOMA PS10  
MOMA PS11  
MOMA PS12  
MOMA PS13  
MOMA PS14  
MOMA PS15  
MOMA PS16  
MOMA PS17  
MOMA PS18  
MOMA PS19  
MOMA PS20

Piaget  
Galland &  
vous.

FONDATION COROMANDEL

Bru

Quartier  
des Arts  
Lausanne

10  
QUARTIER  
DES ARTS  
LAUSANNE

# ELLA MAILLART, RÉCITS PHOTOGRAPHIQUES

« Soudain je comprends quelque chose : je sens maintenant, par toute la force de mes sens et toute celle de mon intellect, que Paris n'est rien, ni la France, ni l'Europe, ni les Blancs... une seule chose compte, envers et contre tous les particularismes, c'est l'engrenage magnifique qui s'appelle le monde. », Ella Maillart, *Oasis interdites*.

## OBJECTIFS

Les objectifs du PER choisis couvrent les modules « arts », « langues » « formation générale » et « sciences humaines et sociales » :

**SHS 23 — S'approprier, en situation, des outils pertinents pour traiter des problématiques de sciences humaines et sociales**

**SHS 12 — Se situer dans son contexte temporel et social**

**SHS 21 - Identifier les relations existantes entre les activités humaines et l'organisation de l'espace**

**SHS 22 — Identifier la manière dont les Hommes ont organisé leur vie collective à travers le temps, ici et ailleurs**

**A 21 AV — Représenter et exprimer une idée, un imaginaire, une émotion en s'appuyant sur les particularités des différents langages artistiques**

**L1 35 — Apprécier et analyser des productions littéraires diverses**

**L1 38 — Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents**

**FG 35 — Reconnaître l'altérité et la situer dans son contexte culturel, historique et social**

Ce dossier pédagogique propose une immersion dans l'exposition Ella Maillart, *Récits photographiques*. Les pistes pédagogiques proposées vous aideront à explorer ces thématiques avec vos élèves et préparer votre visite au musée, que ce soit en visite accompagnée ou en visite libre.

## SOMMAIRE

1	Introduction	3
2	L'exposition	4
3	L'espace médiation	6
4	Pistes pédagogiques	7
5	Activités avec les élèves	9
6	Pour aller plus loin	12
7	Informations pratiques	13

# 1 INTRODUCTION

## IMAGES



Ella Maillart, «Jour de foire à Weichang, dans l'ancienne province de Jehol, découverte de la lanterne magique», 1934, Mandchoukouo

© Succession Ella Maillart et Photo Elysée, Lausanne

Née à Genève en 1903, Ella Maillart découvre très tôt une passion pour la lecture, le sport et le voyage. Sportive accomplie, elle pratique la voile, le ski et le hockey, et représente la Suisse aux Jeux Olympiques de 1924 ainsi qu'à plusieurs championnats du monde de ski.

En 1930, elle entreprend son premier grand voyage en Union soviétique, marquant le début d'une vie consacrée à l'exploration. Durant les années 1930, elle parcourt l'Asie centrale, la Chine, la Mandchourie et l'Afghanistan, souvent dans des contextes politiques instables. Journaliste et écrivaine, elle documente ses périples par l'écriture et la photographie.

En 1939, elle voyage de Genève à Kaboul avec Anne-Marie Schwarzenbach. Après la Seconde Guerre mondiale, elle poursuit ses activités de transmission par des livres, des conférences et des voyages guidés. Elle s'éteint en 1997 à Chandolin, laissant une œuvre majeure du 20ème siècle.

Ella Maillart a légué toutes ses photographies, films et archives, environ dix-sept mille négatifs au musée Photo Elysée. Ses écrits sont conservés à la bibliothèque de Genève.



Photographe, journaliste et écrivaine, Ella Maillart est l'une des plus importantes voyageuses du début du 20<sup>ème</sup> siècle. À travers des photographies, des archives, des objets personnels et des extraits de ses écrits, l'exposition met en lumière la richesse du regard d'Ella Maillart et en particulier sa production pendant son exploration du continent asiatique entre 1930 et 1939. Pendant ces années, marquée par le traumatisme de la Première Guerre mondiale, et en réaction au consumérisme et à l'industrialisation de l'Europe, elle recherche des modes de vie alternatifs. Elle parcourt l'Union Soviétique, la Chine, l'Afghanistan et l'Iran.

### MÉMOIRE DU MONDE

Le programme *Mémoire du Monde* est un programme du Secteur Communication et information de l'UNESCO, lancé en 1992 pour promouvoir la sauvegarde du patrimoine documentaire.

Réalisés à partir des collections de Photo Elysée, les tirages photographiques sont accompagnés des mots d'Ella Maillart, afin de souligner une caractéristique essentielle de sa démarche : la photographie comme prolongement de l'écriture et outil de témoignage.

L'exposition s'inscrit dans le contexte de la reconnaissance internationale de son œuvre : en 2025, les archives d'Ella Maillart sont inscrites au registre Mémoire du monde de l'UNESCO. Elle propose ainsi de redécouvrir une figure majeure de la culture du 20<sup>ème</sup> siècle, dont le travail continue d'éclairer les enjeux contemporains liés au voyage, à la mémoire et au regard porté sur l'autre.

### IMAGES

Désert du Tsaïdam, 3000 m. Fin mai, mont Kitiin Kara, dans la chaîne des Kuen Lun», 1935, Qinghai, République de Chine

Ella Maillart, Bergères tangoutes au 108 tresses, 1935, Qinghai, République de Chine

© Succession Ella Maillart et Photo Elysée, Lausanne



## LES SECTIONS DE L'EXPOSITION

### Section I - Mémoire du monde

Cette section présente l'œuvre d'Ella Maillart comme un témoignage historique. Ses photographies et ses récits documentent les transformations profondes de l'Asie dans les années 1930 : révolutions, conflits, occupations militaires et mutations sociales. Les images donnent également à voir un monde aujourd'hui disparu, qu'il s'agisse de paysages transformés, de populations effacées ou de monuments détruits, faisant de son travail une source essentielle pour la mémoire collective.

### Section II - Mémoire personnelle

Le voyage est ici abordé comme une quête de soi. À travers ses images et ses textes, Ella Maillart révèle une démarche introspective, nourrie par la solitude, la nature et la rencontre avec l'autre. Son regard attentif aux peuples nomades, aux femmes et aux modes de vie menacés par la modernisation témoigne d'une recherche d'authenticité et d'une grande sensibilité humaine.

### Section III - Préserver la mémoire

Cette dernière section s'intéresse à la transmission de l'œuvre d'Ella Maillart. À la fin de sa vie, Ella Maillart fait don de ses archives à deux institutions suisses : la Bibliothèque de Genève pour ses écrits, et Photo Elysée pour son œuvre photographique et ses films. Ces institutions conservent, étudient et diffusent ce patrimoine en collaboration avec la Fondation Ella Maillart. Ici est présentée la cartothèque, ensemble majeur associant photographies et légendes manuscrites. Véritable archive visuelle de sa vie et de ses voyages, la cartothèque permet de comprendre son processus de travail et l'ampleur du travail de transmission qu'elle a entrepris tout au long de sa vie.

#### IMAGES

Ella Maillart, Sans titre,  
1935, République de Chine

© Succession Ella Maillart et Photo  
Elysée, Lausanne



# L'ESPACE MÉDIATION

## IMAGES



Ella Maillart, Cartothèque, boîte 33, «Vers l'Everest 1965», 1951-1965.

© Succession Ella Maillart et Photo Elysée, Lausanne

Après votre visite, vous pouvez passer du temps dans l'espace Atelier du musée, où vous trouverez :

**CARTOTHÈQUE PARTICIPATIVE** : dans l'espace Atelier, les visiteurs et visiteuses sont invité-e-s à enrichir une cartothèque collaborative avec des images choisies par le musée, mais aussi avec leurs propres photographies, créant ainsi une collection évolutive.

Dans l'exposition, vous pouvez consulter une reproduction d'une boîte de la cartothèque d'Ella Maillart. Ce fonds d'archive exceptionnel est conservé principalement à Photo Elysée et à la Bibliothèque de Genève. Il comprend ses photographies, journaux de bord et manuscrits, documentant ses célèbres voyages vers l'Asie centrale et au-delà.

**JEU** «Qui est cette photographe ?». Ce jeu, inspiré du traditionnel «Qui est-ce ? », est dédié aux femmes photographes de la collection du musée. Il permet d'identifier et de découvrir des figures féminines majeures de la photographie. Adapté à l'âge des participant-e-s, il incite à l'observation des images et de leur composition.

**COIN LECTURE** : Le coin lecture prolonge les thématiques des expositions passées et en cours en mettant à disposition une sélection de ressources autour de la construction du regard et du statut de la photographie comme objet culturel. Ces ouvrages et livres photographiques interrogent la manière dont les images façonnent notre perception du monde.



# PISTES PÉDAGOGIQUES

Cette partie du dossier vous propose différentes pistes pédagogiques à explorer avec vos élèves, en préparation ou à la suite de votre visite de l'exposition.

## PISTE 1

### LE VOYAGE COMME APPRENTISSAGE DU MONDE

Le voyage, chez Ella Maillart, est une manière de comprendre les sociétés, les paysages et les bouleversements historiques, mais aussi de remettre en question ses propres certitudes.

#### IMAGES

Ella Maillart, *Un Karakirghize avec des lunettes chinoises*, 1932, République soviétique socialiste autonome kirghize, URSS

Ella Maillart, *Dans la Cité Interdite*, 1935, Pékin, République de Chine

© Succession Ella Maillart et Photo Elysée, Lausanne



Pourquoi Ella Maillart voyage-t-elle ? Pour découvrir, comprendre, témoigner, fuir ?



Que peut-on apprendre d'un pays en voyageant lentement ? En quoi le voyage d'Ella Maillart est-il différent du tourisme ?



Peut-on apprendre sur le monde sans voyager loin ?





## NOTION

Une photographie n'est jamais totalement neutre, car elle résulte de choix — cadrage, angle, moment déclenché, sujet retenu — qui traduisent le regard, l'intention et le contexte de la personne qui la prend.

## PISTE 2

### PHOTOGRAPHIE DOCUMENTAIRE ET TEMOIGNAGE

La photographie est un outil de témoignage, mais aussi un choix de regard et de cadrage.

Nous vous suggérons les questions suivantes pour initier le dialogue :



**Que montre la photographie ? Que ne montre-t-elle pas ? Le-la photographe est-il-elle neutre ?**



**Une photo peut-elle raconter une histoire ? En quoi ces images sont-elles des documents historiques ?**

## PISTE 3 - ENTRE OBSERVATION, SUBJECTIVITÉ ET CONTEXTE HISTORIQUE

Cette piste invite les élèves à réfléchir au regard porté par Ella Maillart sur les cultures orientales, en tenant compte de son identité, de son époque et de sa position de voyageuse occidentale au 20<sup>ème</sup> siècle. Elle permet d'aborder les notions de subjectivité, de contexte historique et de représentation de l'autre. En quoi le regard sur l'Orient du 20<sup>ème</sup> siècle d'Ella Maillart est-il influencé par sa culture, son époque et son point de vue ? Peut-on observer une autre culture de manière totalement neutre ? Nous vous suggérons les questions suivantes pour initier le dialogue :



**D'où regarde Ella Maillart ? En tant que qui ? Peut-on être à la fois observateur-riche et extérieur-e à ce que l'on observe ?**



**En quoi son regard est-il personnel ? En quoi le 20<sup>ème</sup> siècle influence-t-il sa manière de raconter les pays étrangers ?**



**Comment les rapports entre l'Europe et l'Asie se reflètent-ils dans ses récits ?**



**Certaines descriptions vous paraissent-elles datées aujourd'hui ? Pourquoi ?**

# ACTIVITÉS AVEC VOS ÉLÈVES

Nous vous proposons des activités que vous pouvez réaliser en classe avec les élèves, après avoir visité l'exposition ou avant votre visite.

## 1, LIRE DES EXTRAITS D'ELLA MAILLART ET ANALYSER LA NOTION D'AVENTURE ET DE VOYAGE

Dans *Oasis Interdites* (1937) Ella Maillart raconte son voyage en Asie centrale avec Peter Fleming. Dans *La voie cruelle* (1952), elle raconte son voyage au volant d'une Ford vers l'Afghanistan, en juin 1939. Dans ses livres, Ella Maillart propose une vision lucide et introspective de l'aventure. Les textes permettent d'aborder la notion de voyage comme expérience humaine et intérieure ou de voyage comme outil de compréhension du monde.

Quelques exemples de phrases à analyser en classe :

*Depuis six mois, j'ai souvent eu l'impression de me trouver sur une planète différente, et je suis, à vrai dire, comme rayée déjà du reste du monde ; ma famille, mes amis ont appris à se passer de moi ; mon éloignement, mon isolement m'ont enseigné enfin que je suis inutile à l'« ordre des choses » !*

*Où qu'on aille, partout la guerre imminente... Jusqu'au cœur de la Chine pacifiste où jusqu'à aujourd'hui le métier de soldat était considéré comme le plus vil ! La guerre moderne, la nécessité de s'armer, de militariser un pays pour qu'il puisse défendre son indépendance, voilà le cadeau que l'Occident aura apporté à l'Extrême-Orient. Pour unifier quatre cents millions de paisibles Chinois, afin de pouvoir les militariser efficacement, il faut semer la haine d'une nation voisine, seul levier qui soit assez puissant... Le beau progrès !*

-Oasis interdites

*Dans ce grand espace vide, il y avait à ce moment moi-même et la terre, et nous formions une paire d'amis s'entendant bien. Réduit à l'essentiel (un squelette de collines revêtues d'une chair maigre), le monde n'avait pas grand-chose à m'offrir, mais il me plaisait ainsi.*

*J'étais incapable de me laisser étouffer par cette vie prudente que tout le monde préconisait... Et j'étais moi aussi persuadée que, même si nous échouions, c'était notre métier de chercher la signification de la vie.*

- La voie cruelle

## **2. REALISER UN REPORTAGE PHOTO DANS LEUR ENVIRONNEMENT QUOTIDIEN**

Cette activité propose aux élèves d'adopter la posture de photographe d'Ella Maillart : observer, documenter et témoigner du réel à travers l'image, en portant un regard attentif sur leur quotidien.

### **Objectifs pédagogiques**

Développer le regard et le sens de l'observation  
Comprendre la photographie comme outil de récit et de témoignage  
Questionner la notion de point de vue et de choix du/ de la photographe  
Mettre en relation image, texte et intention

### **Principe de l'activité**

Les élèves réalisent un reportage photographique dans un environnement proche (école, quartier, village, trajet quotidien), en considérant cet espace familier comme un territoire à explorer.

### **Consignes possibles**

Choisir un thème : un lieu, une activité, une personne, une ambiance, un moment de la journée  
Réaliser une série cohérente de 5 à 10 photographies  
Varier les cadrages (plan large, plan moyen, détail)  
Photographier sans mise en scène excessive, dans une démarche documentaire  
Respecter les personnes photographiées (droit à l'image, discrétion)  
Chaque photographie ou série est accompagnée : d'un titre, d'une légende descriptive, ou d'une note personnelle (impression, ressenti), à la manière des écrits d'Ella Maillart.

### **Accompagnement à l'analyse de l'image**

Pour chaque photo ou série :  
Que montre-t-elle ?  
D'où est-elle prise ?  
Que raconte-t-elle du lieu ou du moment ?  
Que laisse-t-elle hors champ ?  
De quelle légende est-elle accompagnée ?

## **3. ATELIER D'ECRITURE - UNE MÉMOIRE PERSONNELLE A PARTIR D'UNE PHOTOGRAPHIE**

Cet atelier propose aux élèves de s'inspirer de la démarche d'Ella Maillart, qui associe étroitement image et texte, pour explorer leur propre mémoire personnelle. À partir d'une photographie, ils.elles sont invité.e.s à écrire, raconter ou dire un souvenir.

### **Objectifs pédagogiques**

Comprendre le lien entre image et mémoire  
Développer l'expression écrite et orale  
Apprendre à raconter une expérience personnelle  
Prendre conscience du point de vue et de l'émotion dans un récit

## **Déroulement**

Chaque élève apporte ou choisit une photographie personnelle (photo de famille, de vacances, d'un lieu, d'un objet, d'un moment marquant).

La photographie sert de déclencheur à l'écriture ou à la narration.

### **Consigne principale**

Écrire un court texte d'environ 5 lignes à partir de la photographie.

Le texte peut : raconter le souvenir lié à l'image, décrire un moment précis (avant / pendant / après la photo) , exprimer une émotion, une sensation, une ambiance, expliquer pourquoi cette image est importante

### **Questions pour guider l'écriture :**

Où et quand la photo a-t-elle été prise ?  
Qui est présent.e sur l'image ?  
Que se passait-il à ce moment-là ?  
Que ressentais-tu ?  
Que ne voit-on pas sur la photo ?

### **Conclusion**

Lecture volontaire à voix haute ou partage en petits groupes.

Discussion : comment une image fait-elle ressurgir un souvenir ?

### **Adaptation pour les plus jeunes**

Pour les élèves qui ne maîtrisent pas encore l'écriture longue :

Histoire orale enregistrée :

L'élève raconte son souvenir à l'oral, enregistré par l'enseignant ou le-la médiateur-riche.

Commentaire d'image :

Décrire ce que l'on voit, puis ce que l'on ressent.

Dictée à l'adulte :

L'élève raconte, l'adulte écrit le texte sous sa dictée.

Ces productions peuvent être accompagnées d'un dessin ou d'un collage autour de la photographie.

# POUR ALLER PLUS LOIN

## Les textes d'exposition - Ella Maillart, Récits photographiques

### **Les livres d'Ella Maillart :**

*Parmi la jeunesse russe - De Moscou au Caucase*, Paris, Fasquelle, 1932, Lausanne, Éditions 24 Heures, 1989 (raconte son voyage en URSS en 1930)

*Des Monts célestes aux sables rouges*, Paris, Grasset, 1934, Paris, Payot 1986 (raconte son voyage en Asie centrale soviétique)

*Oasis interdites - De Pékin au Cachemire*, Paris, Grasset, 1937, Lausanne, Éditions 24 Heures, 1982 (le récit de son périple avec Peter Fleming)

*Croisières et Caravanes*, autobiographie, Neuchâtel, La Baconnière, 1951, Lausanne, Éditions 24 Heures, 1984

*La Voie cruelle*, Genève, Éditions Jeheber, 1952 (son voyage de Genève à Kaboul avec Annemarie Schwarzenbach)

*Ti-puss ou l'Inde avec ma chatte*, Renens, Éditions La Tramontane, 1979 (le récit de ses cinq ans en Inde)

*Gypsy afloat : la vagabonde des mers*, Paris, Payot, 1991 (sur ses années de navigation)

### **Films documentaires :**

[Les itinéraires d'Ella Maillart](#)

[Les voyages extraordinaires d'Ella Maillart](#)

# INFORMATION PRATIQUES

## **VISITES**

Photo Elysée vous propose des visites commentées autour des thématiques recensées ci-dessus. La visite dure 1h et est encadrée par un·e médiateur·trice.

## **DOSSIER PÉDAGOGIQUE**

Ce dossier pédagogique est complémentaire aux visites scolaires guidées qui abordent des axes et points de vue différents.

Les visites commentées sont ouvertes à tous les niveaux de classes et adaptées à l'âge des élèves (4-18 ans).

Nous encourageons la participation active des élèves et nous utilisons les images comme support pour ouvrir la discussion.

## **VISITE LIBRE**

Vous pouvez aussi visiter le musée en autonomie, en réservant une visite libre. N'oubliez pas demander notre support de visite «l'appareil photographique» qui vous accompagnera, en 10 questions, à travers toutes nos expositions.

## **RÉSERVATIONS**

Les réservations des visites se font sur notre site: <https://elysee.ch/visites-et-activites/>

# 8 ANNEXES

Carte qui présente la situation géopolitique des pays visités par Ella Maillart en 1939.

Les traits blancs illustrent les itinéraires d'Ella Maillart.

Graphisme : © Balmer Hählen

